

Larmes [laʁm] (Tears)

Text by *Jean Richepin* (1849 – 1926), appears in *La Mer* in *Étant de quart*, #17

Set by *Alfredo Casella* (1883 – 1947), from *Mélodies - Premier cahier*, op. 2, #1; *César Antonovich Cui* (1835 – 1918), from *Vingt Poèmes de Jean Richepin*, op. 44, #16; *Gabriel Fauré* (1845 – 1924), op. 51, #1, stanzas 1-2, 4; *Ange Flégier* (1846 – 1927), *Les Larmes*, subtitle: *Lamento*, from *Vingt mélodies, 2ème volume*, #5, stanzas 1-2, 4; *Marie Jaëll, née Marie Trautmann* (1846 – 1925), from *La Mer, poème de Jean Richepin*, #6

Pleurons	nos	chagrins,	chacun	le	nôtre,
[plœ.rõ	no	ʃa.grê	ʃa.kœ	lə	no.trə]
Let-us-weep-(for)	our	sorrows,	each-(for)	his	own,

Une	larme	tombe,	puis	une	autre,
[y.nə	lar.mə	tõ.bə	puj.	zy.	no.trə]
one	tear	falls,	then	an-	other,

Toi, qui pleures-tu? ton doux pays,
Tes parents lointains, ta fiancée.
Moi, mon existence dépensée
En vœux trahis!

Pleurons nos chagrins, chacun le nôtre,
Une larme tombe, puis une autre,
Semons dans le mer ces pâles fleurs
Elle répondra par la tourmente
Des flots hurleurs.

Pleurons nos chagrins, chacun le nôtre.
Une larme tombe, puis une autre.
Le flux de la mer en est grossi
Et d'une salure plus épaisse,
Depuis si longtemps que notre espèce
Y pleure ainsi.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

